



2023/2704

2023.11.30.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2704 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. november 28.)

a „GHC Chlor” egyedi biocid termék uniós engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 44. cikke (5) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) 2018. december 10-én a GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH az 528/2012/EU rendelet 43. cikke (1) bekezdésével és a 414/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ 4. cikkével összhangban kérelmet nyújtott be az Európai Vegyianyag-ügynökséghez (a továbbiakban: Ügynökség) egy, az 528/2012/EU rendelet V. melléklete szerinti 2 (nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek) és 5. (ivóvíz) terméktípusba tartozó, „GHC Chlor” elnevezésű, a 414/2013/EU végrehajtási rendelet 1. cikke szerinti azonos egyedi biocid termék engedélyezése iránt. A kérelem BC-EN045705-33 ügyszámon került bejegyzésre a biocid termékek nyilvántartásába (a továbbiakban: nyilvántartás). A kérelemben feltüntették a rokon egyedi referenciatermék „Arche Chlorine” kérelmének számát is, amely BC-UQ045679-98 ügyszámon került bejegyzésre.
- (2) A „GHC Chlor” hatóanyaga a klórból felszabaduló aktív klór, amely a 2. és 5. terméktípus tekintetében szerepel az 528/2012/EU rendelet 9. cikkének (2) bekezdésében említett, az engedélyezett hatóanyagokat feltüntető uniós jegyzékben.
- (3) 2021. augusztus 3-án az Ügynökség a 414/2013/EU végrehajtási rendelet 6. cikke (1) és (2) bekezdésének megfelelően véleményt ⁽³⁾ nyújtott be a Bizottsághoz, amely tartalmazta a „GHC Chlor” biocid termék jellemzői összefoglalójának (a továbbiakban: a termék jellemzőinek összefoglalója) tervezetét.
- (4) Véleményében az Ügynökség arra a következtetésre jutott, hogy az azonos egyedi biocid termék és a referenciaként használt rokon biocid termék közötti, a GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH által javasolt eltérések olyan adatokra korlátozódnak, amelyek adminisztratív változtatás tárgyát képezhetik a 354/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁴⁾ 11. cikke szerint, valamint hogy az Arche Chlorine értékelése alapján és a termék jellemzői összefoglalójának tervezetében foglaltaknak való megfelelés esetén az azonos egyedi biocid termék teljesíti az 528/2012/EU rendelet 19. cikkének (1) bekezdésében meghatározott feltételeket.
- (5) 2023. június 15-én az Ügynökség az 528/2012/EU rendelet 44. cikke (4) bekezdésének megfelelően az Unió valamennyi hivatalos nyelvén benyújtotta a Bizottsághoz a termék jellemzői összefoglalójának tervezetét.

⁽¹⁾ HL L 167., 2012.6.27., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 414/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. május 6.) az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően az azonos biocid termékek engedélyezésére szolgáló eljárás meghatározásáról (HL L 125., 2013.5.7., 4. o.).

⁽³⁾ Az ECHA 2021. augusztus 3-i véleménye a „GHC Chlor” azonos egyedi biocid termék uniós engedélyezéséről, <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>

⁽⁴⁾ A Bizottság 354/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. április 18.) az Európai Parlament és a Tanács 528/2012/EU rendeletének megfelelően engedélyezett biocid termékekkel kapcsolatos változtatásokról (HL L 109., 2013.4.19., 4. o.).

- (6) A Bizottság továbbá úgy véli, hogy Németországnak az „Arche Chlorine” egyedi biocid termékre vonatkozó uniós engedélyezési feltételeinek az 528/2012/EU rendelet 44. cikke (5) bekezdésének második albekezdésével összhangban történő kiigazítására irányuló kérelme a „GHC Chlor” 2., 3. és 4. felhasználására is alkalmazandó. Ezt a kiigazítást az „Arche Chlorine” egyedi biocid termék 528/2012/EU rendelet szerinti uniós engedélyezéséről szóló (EU) 2023/754 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ (7)–(9) preambulumbekzdése indokolja.
- (7) A Bizottság egyetért az Ügynökség véleményével, ezért úgy ítéli meg, hogy helyénvaló uniós engedélyt adni a „GHC Chlor” egyedi biocid termékre, a termékjellemzők összefoglalójának a Németország által az 528/2012/EU rendelet 44. cikke (5) bekezdésének második albekezdésével összhangban benyújtott kérelem alapján területére vonatkozóan a 2., 3. és 4. felhasználás tekintetében kért kiigazítással.
- (8) Az engedély érvényességi ideje összhangban van az „Arche Chlorine” egyedi biocid referenciatermék érvényességi idejével.
- (9) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH EU-0027044-0000 engedélyszámon uniós engedélyt kap a „GHC Chlor” azonos egyedi biocid terméknek a biocid termék jellemzőire vonatkozó, a mellékletben szereplő összefoglalóval összhangban történő forgalmazására és felhasználására.

A Németországi Szövetségi Köztársaság területén – a termékjellemzők mellékletben szereplő összefoglalójának megfelelően – kiigazított feltételek alkalmazandók a „GHC Chlor” 2., 3. és 4. felhasználására.

Az uniós engedély 2023. december 20-tól 2033. április 30-ig érvényes.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 28-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2023/754 végrehajtási rendelete (2023. április 12.) az „Arche Chlorine” egyedi biocid termék 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti uniós engedélyezéséről (HL L 100., 2023.4.13., 83. o.)

MELLÉKLET

A biocid termék jellemzőinek összefoglalója

GHC Chlor

2. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (Fertőtlenítőszeresek)

5. terméktípus – Ivóvíz- (Fertőtlenítőszeresek)

Engedélyszám: EU-0027044-0000

R4BP eszközszám: EU-0027044-0000

1. ADMINISZTRATÍV INFORMÁCIÓK

1.1. **A termék kereskedelmi neve(i)**

Kereskedelmi név	
	Chlor
	GHC Chlor
	Chlorine
	GHC Chlorine
	Chlore
	GHC Chlore
	хлор
	GHC хлор
	Klor
	GHC Klor
	χλώριο
	GHC χλώριο
	Chloor
	GHC Chloor
	Chlor kapalný
	GHC Chlor kapalný
	Kloor
	GHC Kloor
	Kloori
	GHC Kloori
	Klór
	GHC Klór
	Cloro
	GHC Cloro
	Hlors
	GHC Hlors
	Chloras
	GHC Chloras
	Klorur
	GHC Klorur
	Clor
	GHC Clor
	Chlór
	GHC Chlór
	BOC Chlorine
	Chlor flüssig > 99.8 %
	CHLORGAS FLUESSIG (99.8 %)
	trave Chlor

1.2. Engedélyes

Az engedélyes neve és címe	Név	GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH
	Cím	Ruhrstraße 113, 22761 Hamburg, Németország
Engedélyszám	EU-0027044-0000	
R4BP eszközszám	EU-0027044-0000	
Az engedélyezés dátuma	2023. december 20.	
Az engedély lejáratának dátuma	2033. április 30.	

1.3. A termék gyártója (gyártói)

A gyártó neve	GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH
A gyártó címe	Ruhrstraße 113, 22761 Hamburg, Németország
Gyártási helyek	Ruhrstraße 113, 22761 Hamburg, Németország Kinzigheimer Weg 109, 63450 Hanau, Németország Siemensstraße 20, 41542 Dormagen, Németország Breitenau 15, 85232 Bergkirchen, Németország Löbejüner Straße 21, 06193 Wettin-Löbejün OT Merbit, Németország Waldstraße 13, 64584 Biebesheim, Németország Am Haupttor/Bau 3651, 06237 Leuna, Németország

A gyártó neve	GHC Invest s.r.o.
A gyártó címe	Korunovační 103/6, 170 00 Praha 7, Csehország
Gyártási helyek	Korunovační 103/6, 170 00 Praha 7, Csehország Tovární 157, 277 11 Neratovice, Csehország Na Letišti 415/104, 750 02 Bochoř okres Přerov, Csehország Mínická 635, 278 01 Kralupy nad Vltavou, Csehország

1.4. A hatóanyag(ok) gyártója/gyártói

Hatóanyag	Klórból felszabaduló aktív klór
A gyártó neve	Nobian Industrial Chemicals BV
A gyártó címe	Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Hollandia
Gyártási helyek	Hauptstraße 47, 49479 Ibbenbüren, Németország Elektrolysestr. 1, 06749 Bitterfeld, Németország Industriepark Höchst Geb. B598, 65926 Frankfurt am Main, Németország

Hatóanyag	Klórból felszabaduló aktív klór
A gyártó neve	Arkema France
A gyártó címe	85 route nationale, 38560 Jarrie, Franciaország
Gyártási helyek	85 route nationale, 38560 Jarrie, Franciaország

Hatóanyag	Klórból felszabaduló aktív klór
A gyártó neve	CABB GmbH
A gyártó címe	Ludwig Hermann Str. 100, 86368 Gersthofen, Németország
Gyártási helyek	Ludwig Hermann Str. 100, 86368 Gersthofen, Németország

Hatóanyag	Klórból felszabaduló aktív klór
A gyártó neve	Donau Chemie AG
A gyártó címe	Klagenfurter Str. 17, 9371 Brückl, Ausztria
Gyártási helyek	Klagenfurter Str. 17, 9371 Brückl, Ausztria

Hatóanyag	Klórból felszabaduló aktív klór
A gyártó neve	Inovyn Chlorvinyls Limited
A gyártó címe	South Parade WA7, 4JE Runcorn, Egyesült Királyság
Gyártási helyek	South Parade WA7, 4JE Runcorn, Egyesült Királyság

Hatóanyag	Klórból felszabaduló aktív klór
A gyártó neve	Métaux Spéciaux (MSSA S.A.S.)
A gyártó címe	111 rue de la Volta, 73600 Saint-Marcel, Franciaország
Gyártási helyek	111 rue de la Volta, 73600 Saint-Marcel, Franciaország

Hatóanyag	Klórból felszabaduló aktív klór
A gyártó neve	PCC Rokita SA
A gyártó címe	ul. Sienkiewicza 4, 56-120 Brzeg Dolny, Lengyelország
Gyártási helyek	ul. Sienkiewicza 4, 56-120 Brzeg Dolny, Lengyelország

Hatóanyag	Klórból felszabaduló aktív klór
A gyártó neve	PPC SAS
A gyártó címe	95 rue du Général de Gaulle, 68800 Thann Cedex, Franciaország
Gyártási helyek	95 rue du Général de Gaulle, 68800 Thann Cedex, Franciaország

Hatóanyag	Klórból felszabaduló aktív klór
A gyártó neve	Vencorex France SAS
A gyártó címe	Rue Lavoisier, 38800 Le Pont de Claix, Franciaország
Gyártási helyek	Rue Lavoisier, 38800 Le Pont de Claix, Franciaország

2. A TERMÉK ÖSSZETÉTELE ÉS A FORMULÁCIÓ TÍPUSA

2.1. A termék minőségi és mennyiségi összetétele

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
Klórból felszabaduló aktív klór		Hatóanyag			100,0
Klór	Klór	Nem hatóanyag	7782-50-5	231-959-5	100,0

2.2. Az előállítás típusa

GA – Gáz

3. FIGYELMEZTETŐ ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEKRE VONATKOZÓ MONDATOK

Figyelmeztető mondatok	Tüzet okozhat vagy fokozhatja a tűz intenzitását, oxidáló hatású. Bőrirritáló hatású. Súlyos szemirritációt okoz. Belélegezve mérgező. Légúti irritációt okozhat. Nagyon mérgező a vízi élővilágra. Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Ruhától és más éghető anyagoktól távol tartandó. A gáz belélegzése tilos. Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. Védőkesztyű használata kötelező. Védőruha használata kötelező. Szemvédő használata kötelező. Arcvédő használata kötelező. BELÉLEGZÉS ESETÉN:Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül.Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni. Jól szellőző helyen tárolandó.Az edény szorosan lezárva tartandó. Elzárva tárolandó. Napfénytől védendő.Jól szellőző helyen tárolandó. Tűz esetén:Meg kell szüntetni a szivárgást, ha ez biztonságosan megtehető. A tartalom elhelyezése hulladékként: a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani. A szelepeket és szerelvényeket zsírtól és olajtól mentesen kell tartani. Rosszullét esetén forduljon orvoshoz. Kerülje a gáz belélegzését. A használatot követően a(z) kez-et alaposan meg kell mosni. Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható. HA BŐRRE KERÜL:Lemosás bő vízzel. Forduljon toxikológiai központhoz/orvoshoz. Szakellátás (lásd a kiegészítő elsősegélynyújtási utasítást a címkén). Bőrirritáció esetén:Orvosi ellátást kell kérni. Ha a szemirritáció nem múlik el:Orvosi ellátást kell kérni. A szennyezett ruhadarabot le kell vetni.És újbóli használat előtt ki kell mosni.

4. ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁS(OK)

4.1. A felhasználás leírása

1. táblázat

1 – Szennyvíz fertőtlenítése a szennyvíztisztító telepet követően használata

Terméktípus	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeres)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	/
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: baktériumok Közhasználatú név: Bacteria Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: vírusok Közhasználatú név: Viruses Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Kültéri Szennyvíz fertőtlenítése a szennyvíztisztító telepet követően, sokkadagolással (szennyeződés esetén).
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Zárt rendszer Részletes leírás: Automatizált adagolórendszer.
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Sokkadagolás: 477 mg/l aktív klór (AC) szennyezett körülmények között. Hígítás (%): – A kezelések száma és időzítése: Behatási idő: 30 perc
Felhasználói kör	Ipari Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	Palack: 4,8 – 140 l (6-175 kg Cl ₂) Hordó: 400-1 000 l (500-1 250 kg Cl ₂) Vasúti tartályok: 43 000 – 44 000 l (53 750 – 55 000 kg Cl ₂) Szén/rozsdamentes acél

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Csatlakoztassa a klórtároló palackot vagy hordót az automatikus, zárt adagolórendszerhez. Állítsa be a rendszer paramétereit úgy, hogy a fent említett alkalmazási arálynak megfelelő aktívklór-koncentrációt érje el a vízben.

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

Csökkentse az aktív klór maradékkoncentrációját aktív szénszűrővel vagy redukálószeres (pl. aszkorbinsav vagy nátrium-aszkorbát) hozzáadásával, mielőtt a szennyvizet felszíni vízbe eresztené. Alternatív megoldásként a vizet pufferben lehet tárolni a kieresztés előtt.

Rendszeres vízminőség-értékelést kell végezni annak érdekében, hogy a szennyvíz megfeleljen az összes előírt minőségi szabványnak.

4.1.3. *A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések*

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.1.4. *A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások*

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.1.5. *A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett*

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.2. A felhasználás leírása

2. táblázat

2 – Ivóvíz fertőtlenítése az ivóvízszolgáltatóknál használata

Terméktípus	05. terméktípus – Ivóvíz (fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	/
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: baktériumok Közhasználatú név: Bacteria Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: vírusok Közhasználatú név: Viruses Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Kültéri Fertőtlenítés az ivóvízszolgáltatóknál és vízelosztó rendszereiknél folyamatos adagolással.
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Zárt rendszer Részletes leírás: Automatizált adagolórendszer A Németországi Szövetségi Köztársaság területén az 528/2012/EU rendelet 44. cikkének (5) bekezdésével összhangban alkalmazandó kiigazítás: A német ivóvízrendelet (1) 11. bekezdésében szereplő kezelőanyagok és fertőtlenítési eljárások listájával összhangban az adagolásra a Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V (2) W 229, W 296 és W 623 számú munkadokumentumaiban, míg a minimális behatási időre a W 229 számú munkadokumentumban meghatározott műszaki szabályok alkalmazandók (3). (További hivatkozásokért lásd a 6. szakaszt)
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 0,5 mg/l aktív klór (AC) maradékkoncentrációként a rendszerben. Hígítás (%): –

	<p>A kezelések száma és időzítése: Gyakoriság: folyamatos adagolás A Németországi Szövetségi Köztársaság területén az 528/2012/EU rendelet 44. cikkének (5) bekezdésével összhangban alkalmazandó kiigazítás:</p> <p>A német ivóvízrendelet 11. bekezdésében szereplő kezelőanyagok és fertőtlenítési eljárások listájával összhangban (További hivatkozásért lásd a 6. szakaszt) (*)</p> <p>Alkalmazási arány: Maximális adagolás: 1,2 mg/l szabad Cl₂;</p> <p>Koncentrációtartomány a kezelés befejezése után: max. 0,3 mg/l szabad Cl₂, min. 0,1 mg/l szabad Cl₂ (a kezelés előtti és egyéb kezelésekből származó mennyiségeket is beleértve) maradékkoncentrációként a rendszerben</p> <p>Kivételes esetekben a kezelés után legfeljebb 6 mg/l szabad Cl₂ adagolása és legfeljebb 0,6 mg/l szabad Cl₂-koncentráció fogadható el maradékkoncentrációként a rendszerben, ha a fertőtlenítés más módon nem biztosítható, vagy ha az ammónia átmenetileg rontja a fertőtlenítés hatásfokát.</p>
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	<p>Palack: 4,8–140 l (6-175 kg Cl₂)</p> <p>Hordó: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl₂)</p> <p>Vasúti tartályok: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl₂)</p> <p>Szén/rozsdamentes acél</p>

4.2.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Csatlakoztassa a klórtároló palackot vagy hordót az automatikus, zárt adagolórendszerhez. Állítsa be a rendszer paramétereit úgy, hogy a fent említett alkalmazási arányoknak megfelelő aktívklór-koncentrációt érje el a vízben.

Felhívjuk figyelmét, hogy egyes tagállamok az elsődleges fertőtlenítés után óvintézkedésként előírják az ivóvízben rendelkezésre álló klórmaradvány-szint fenntartását. Ezt a kérelmező által „másodlagos fertőtlenítés: 0,1–0,5 mg/l rendelkezésre álló klór (maradék)” módon feltüntetett kiegészítő mennyiséget az elsődleges fertőtlenítés fedezi.

4.2.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

Bizonyosodjon meg arról, hogy az ivóvíz klórkoncentrációja fogyasztás előtt nem haladja meg a klórtartalomra vonatkozó országos határértéket.

Bizonyosodjon meg arról, hogy az ivóvízben jelen lévő klorát koncentrációja nem haladja meg az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló, 2020. december 16-i (EU) 2020/2184 európai parlamenti és tanácsi irányelvben meghatározott paraméterértékeket (HL L 435., 2020.12.23., 1. o.).

4.2.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.2.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.2.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.3. A felhasználás leírása

3. táblázat

3 – Tározókban lévő víz fertőtlenítése használata

Terméktípus	05. terméktípus – Ivóvíz (fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	/
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: baktériumok Közhasználatú név: Bacteria Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: vírusok Közhasználatú név: Viruses Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Kültéri A tározókban/tartályokban lévő víz fertőtlenítése (csapvíz-hálózatból érkező vízzel) folyamatos adagolással.
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Zárt rendszer Részletes leírás: Automatizált adagolórendszer. A fertőtlenítést a tározó belépő nyílásánál végezzük, ezáltal biztosítva a fertőtlenítőszer megfelelő eloszlását a vízben. A Németországi Szövetségi Köztársaság területén az 528/2012/EU rendelet 44. cikkének (5) bekezdésével összhangban alkalmazandó kiigazítás: A német ivóvízrendelet ⁽¹⁾ 11. bekezdésében szereplő kezelőanyagok és fertőtlenítési eljárások listájával összhangban az adagolásra a Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V ⁽²⁾ W 229, W 296 és W 623 számú munkadokumentumaiban, míg a minimális behatási időre a W 229 számú munkadokumentumban meghatározott műszaki szabályok alkalmazandók ⁽³⁾ . (További hivatkozásokért lásd a 6. szakaszt)
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 0,5 mg/l aktív klór (AC) maradékkoncentrációként a rendszerben. Hígítás (%): – A kezelések száma és időzítése: Gyakoriság: folyamatos adagolás A Németországi Szövetségi Köztársaság területén az 528/2012/EU rendelet 44. cikkének (5) bekezdésével összhangban alkalmazandó kiigazítás: A német ivóvízrendelet 11. bekezdésében szereplő kezelőanyagok és fertőtlenítési eljárások listájával összhangban (További hivatkozásért lásd a 6. szakaszt) ⁽⁴⁾

	<p>Alkalmazási arány: maximális adagolás: 1,2 mg/l szabad Cl₂;</p> <p>Koncentrációtartomány a kezelés befejezése után: max. 0,3 mg/l szabad Cl₂, min. 0,1 mg/l szabad Cl₂ (a kezelés előtti és egyéb kezelésekből származó mennyiségeket is beleértve)</p> <p>Kivételes esetekben a kezelés után legfeljebb 6 mg/l szabad Cl₂ adagolása és legfeljebb 0,6 mg/l szabad Cl₂-koncentráció fogadható el, ha a fertőtlenítés más módon nem biztosítható, vagy ha az ammónia átmenetileg rontja a fertőtlenítés hatásfokát.</p>
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	<p>Palack: 4,8–140 l (6–175 kg Cl₂)</p> <p>Hordó: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl₂)</p> <p>Vasúti tartályok: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl₂)</p> <p>Szén/rozsdamentes acél</p>

4.3.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Csatlakoztassa a klórpalackot vagy hordót az automatikus, zárt adagolórendszerhez. Állítsa be a rendszer paramétereit úgy, hogy a fent említett alkalmazási arányoknak megfelelő aktívklór-koncentrációt érje el a vízben.

4.3.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

Bizonyosodjon meg arról, hogy az ivóvíz klórkoncentrációja fogyasztás előtt nem haladja-e meg a klórtartalomra vonatkozó országos határértéket.

Bizonyosodjon meg arról, hogy az ivóvízben jelen lévő klorát koncentrációja nem haladja meg az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló, 2020. december 16-i (EU) 2020/2184 európai parlamenti és tanácsi irányelvben meghatározott paraméterértékeket (HL L 435., 2020.12.23., 1. o.).

4.3.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.3.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.3.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.4. A felhasználás leírása

4. táblázat

4 – A víz fertőtlenítése gyűjtőrendszerekben használata

Terméktípus	05. terméktípus – Ivóvíz (fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	/
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	<p>Tudományos név: baktériumok</p> <p>Közhasználatú név: Bacteria</p> <p>Fejlődési szakasz: Nincs adat</p>

	<p>Tudományos név: vírusok Közhasználatú név: Viruses Fejlődési szakasz: Nincs adat</p> <p>Tudományos név: legionella pneumophila Közhasználatú név: Legionella sp. Fejlődési szakasz: Nincs adat</p>
Felhasználási terület	<p>Beltéri Kültéri Közintézményekben, egészségügyi intézményekben Az ivóvíz fertőtlenítése ivóvíz-gyűjtőrendszerekben, folyamatos adagolással</p>
Az alkalmazás módja(i)	<p>Módszer: Zárt rendszer</p> <p>Részletes leírás:</p> <p>Automatizált adagolórendszer</p> <p>A Németországi Szövetségi Köztársaság területén az 528/2012/EU rendelet 44. cikkének (5) bekezdésével összhangban alkalmazandó kiigazítás:</p> <p>A német ivóvízrendelet ⁽¹⁾ 11. bekezdésében szereplő kezelőanyagok és fertőtlenítési eljárások listájával összhangban az adagolásra a Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V ⁽²⁾ W 229, W 296 és W 623 számú munkadokumentumaiban, míg a minimális behatási időre a W 229 számú munkadokumentumban meghatározott műszaki szabályok alkalmazandók ⁽³⁾. (További hivatkozásokért lásd a 6. szakaszt)</p>
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	<p>Alkalmazási arány: 1 mg/l aktív klór (AC) maradékkoncentrációként a rendszerben</p> <p>Hígítás (%): –</p> <p>A kezelések száma és időzítése:</p> <p>Gyakoriság: folyamatos adagolás</p> <p>A Németországi Szövetségi Köztársaság területén az 528/2012/EU rendelet 44. cikkének (5) bekezdésével összhangban alkalmazandó kiigazítás:</p> <p>A német ivóvízrendelet 11. bekezdésében szereplő kezelőanyagok és fertőtlenítési eljárások listájával összhangban ⁽¹⁾. (További hivatkozásért lásd a 6. szakaszt) ⁽⁴⁾</p> <p>Alkalmazási arány: maximális adagolás: 1,2 mg/l szabad Cl₂; Koncentrációtartomány a kezelés befejezése után: max. 0,3 mg/l szabad Cl₂, min. 0,1 mg/l szabad Cl₂ (a kezelés előtti és egyéb kezelésekből származó mennyiségeket is beleértve)</p> <p>Kivételes esetekben a kezelés után legfeljebb 6 mg/l szabad Cl₂ adagolása és legfeljebb 0,6 mg/l szabad Cl₂-koncentráció fogadható el, ha a fertőtlenítés más módon nem biztosítható, vagy ha az ammónia átmenetileg rontja a fertőtlenítés hatásfokát.</p>
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó

Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	Palack: 4,8–140 l (6–175 kg Cl ₂) Hordó: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl ₂) Vasúti tartályok: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl ₂) Szén/rozsdamentes acél
---	--

4.4.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Csatlakoztassa a klórpalackot vagy hordót az automatikus, zárt adagolórendszerhez. Állítsa be a rendszer paramétereit úgy, hogy a fent megadott aktívklór-koncentrációt elérje.

4.4.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

Bizonyosodjon meg arról, hogy az ivóvíz klórkoncentrációja fogyasztás előtt nem haladja-e meg a klórtartalomra vonatkozó országos határértéket.

Bizonyosodjon meg arról, hogy az ivóvízben jelen lévő klorát koncentrációja nem haladja meg az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló, 2020. december 16-i (EU) 2020/2184 európai parlamenti és tanácsi irányelvben meghatározott paraméterértékeket (HL L 435., 2020.12.23., 1. o.).

4.4.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.4.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.4.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.5. A felhasználás leírása

5. táblázat

5 – Állatok ivóvizének fertőtlenítése használata

Terméktípus	05. terméktípus – Ivóvíz (fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	/
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: baktériumok Közhasználatú név: Bacteria Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: vírusok Közhasználatú név: Viruses Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Kültéri Állatok ivóvizének fertőtlenítése (csapvíz-hálózatból érkező vízzel) mezőgazdasági területeken, folyamatos adagolással.

Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Zárt rendszer Részletes leírás: Automatizált adagolórendszer
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 0,5 mg/l aktív klór (AC) maradékkoncentrációként a rendszerben. Hígítás (%): – A kezelések száma és időzítése: Gyakoriság: folyamatos adagolás
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	Palack: 4,8–140 l (6–175 kg Cl ₂) Hordó: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl ₂) Vasúti tartályok: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl ₂) Szén/rozsdamentes acél

4.5.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Csatlakoztassa a klórpalackot vagy hordót az automatikus, zárt adagolórendszerhez. Állítsa be a rendszer paramétereit úgy, hogy a fent említett alkalmazási arányoknak megfelelő folyamatos aktívklór-koncentrációt érje el a vízben.

4.5.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

Az élelmiszercikkek esetében biztosítani kell, hogy az élelmiszerekben jelen lévő klorát koncentrációja ne haladja meg a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletének a bizonyos termékekben, illetve azok felületén található klorát megengedett szermaradék-határértéke tekintetében történő módosításáról szóló, 2020. június 4-i (EU) 2020/749 bizottsági rendeletben (HL L 178., 2020.6.8., 7. o.) meghatározott maximális maradékanyag-határértékeket.

4.5.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.5.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

4.5.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Lásd az általános használati utasításokat az 5. fejezetben

5. ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI UTASÍTÁS ⁽¹⁾

5.1. Használati utasítások

-

⁽¹⁾ Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek bármely engedélyezett felhasználás vonatkozásában.

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

A terméktartályok csatlakoztatásához vagy leválasztásához, valamint a gázvezeték-rendszer karbantartásához vagy javításához a következő kockázatcsökkentő (RMM) intézkedések kötelezőek:

- riasztórendszer (az akut expozíciós koncentrációnak [AEC] megfelelő aktiválási érték: 0,5 mg aktív klór/m³ [vagy alacsonyabb, ha az országos jogszabály ezt előírja]), amely biztonsági eljárásokat von maga után, például légzésvédő eszköz viselését, az EN 14387 CEN-szabványnak megfelelően: Légzésvédő eszközök – Gázzűrő(k) és kombinált szűrő(k) - Követelmények, tesztelés, jelölés (vagy azzal egyenértékű művelet),
- helyi léghéztartás (az országos jogszabályoknak megfelelően) és kis nyomás/vákuum alkalmazása a klórkibocsátás elkerülése érdekében,
- a mérésekhez használt elektrokémiai érzékelők a klór mellett számos egyéb különféle klórvegyület érzékelésére is alkalmasak,
- az érzékelők akkor is mérik az expozíciót, amikor a kezelők az EN 141 CEN-szabványnak megfelelő vagy ezzel egyenértékű légzésvédő eszközt viselnek.

5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

Amennyire csak lehetséges, kerülje ennek a toxikus gáznak a belélegzését. BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. Azonnal hívja a 112-t/mentőt orvosi segítségért.

Információ az egészségügyi személyzetnek/orvosnak:

Azonnal kezdje el az életfenntartó intézkedéseket, majd hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT.

LENYELÉS ESETÉN: Nem alkalmazható.

HA BŐRRE KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot le kell vetni és újbóli használat előtt ki kell mosni. A bőrt vízzel le kell mosni. Bőrirritáció esetén: Orvosi ellátást kell kérni.

SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Öblítse ki vízzel. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Folytassa az öblítést 5 percig. Forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A kezelés végén a fel nem használt terméket és csomagolását a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Ne juttassa a fel nem használt terméket a talajra, vízfolyásokba, a csőrendszerbe (mosogató, WC stb.) vagy a lefolyóba.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Tárolási feltételek:

Légmentesen záródó nyomástartó tartályok: Kémiai és fizikai tulajdonságai miatt a klórgázt mindig erre a célra kijelölt és speciálisan erre a célra fenntartott szelepekkel ellátott szén/acél tartályokban tárolják. Az EU-n belüli használatra szánt klórszállítmányokat a 2010/35/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁵, valamint a veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló, 1957. szeptember 30-án Genfben megkötött megállapodás (ADR) szerint kell kialakítani és felcímkézni. További hivatkozásért lásd a 6. szakaszt. Maximális töltés 1,25 kg/l (kb. a térfogat 80 %-a).

A klórt tartalmazó edényeket jól lezárva, hűvös, száraz és jól szellőztetett helyen kell tárolni. Tároláskor szorosan csavarja rá a szelep kimeneti védőtömítését és a szelepvédő kupakot. Gondoskodjon róla, hogy a palackok ne borulhassanak fel. Védje a hőtől és a közvetlen napfénytől, a tartály hőmérséklete soha nem lehet 15 °C alatt és 50 °C felett.

A klórt távol kell tartani a reaktív termékektől (kerülendő anyagok: redukálószer, éghető anyagok, porított fémek, acetilén, hidrogén, ammónia, szénhidrogének és szerves anyagok).

6. EGYÉB INFORMÁCIÓK

A „felhasználói kategóriák” vonatkozásában megjegyzendő:

Foglalkozásszerű felhasználók (az ipari felhasználókat is beleértve) alatt szakképzett foglalkozásszerű felhasználók értendők, amennyiben az országos jogszabályok ezt előírják.

- (¹) A német ivóvízrendelet: Trinkwasserverordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. März 2016 (BGBl. I S. 459), die zuletzt durch Artikel 1 der Verordnung vom 22. September 2021 (BGBl. I S. 4343) geändert worden ist; a német ivóvízrendelet 11. bekezdésében szereplő kezelőanyagok és fertőtlenítési eljárások listája: Bekanntmachung des Umweltbundesamtes der Liste der Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren gemäß § 11 der Trinkwasserverordnung – 21. Änderung – (Stand: Dezember 2019).
- (²) Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. (német gáz- és vízügyi műszaki és tudományos egyesület).
- (³) A német ivóvízrendelet 11. bekezdésében szereplő kezelőanyagok és fertőtlenítési eljárások listájának II részében feltüntetett 4-es sorszám.
- (⁴) A német ivóvízrendelet 11. bekezdésében szereplő kezelőanyagok és fertőtlenítési eljárások listájának I c részében feltüntetett 2-es sorszám.
- (⁵) A szállítható nyomástartó berendezésekről és a 76/767/EGK, 84/525/EGK, 84/526/EGK, 84/527/EGK és az 1999/36/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. június 16-i 2010/35/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 165., 2010.6.30., 1. o.).